

BILĂ ROTABILĂ

BALLEROULANTEAUTOMATE QUE



DECLARAȚIE « CE » DE CONFORMITATE

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE «CE»

NUMĂR DE AXE

déclare que / declares that la balle

roulante automatique/ the automatic rolling ball este conforme aux

normele următoare / respectă standardele de mai jos

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EYENIMAL® este o marcă înregistrată de către societatea Num'Axes SA în Directoire et Conseil de Surveillance – Franța / EYENIMAL® este o marcă înregistrată a companiei Num'Axes SA – Franța

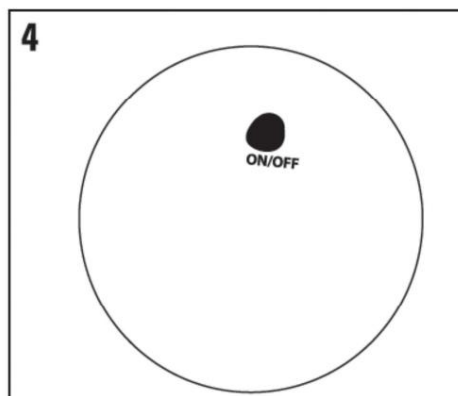
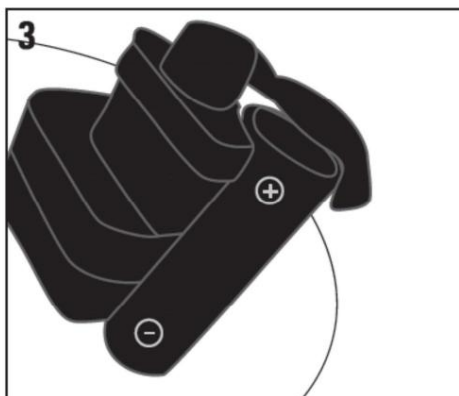
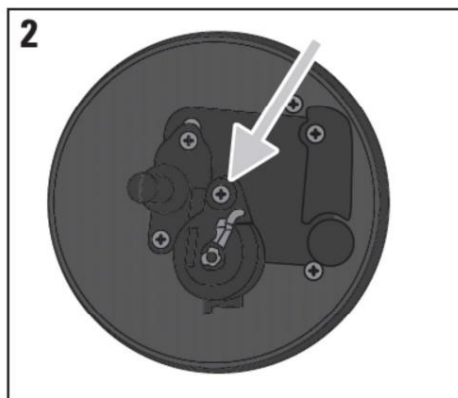
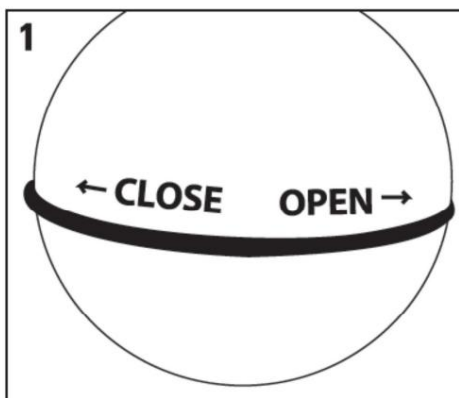
NUM'AXES ZAC

des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse – CS 30157 45161 OLIVET CEDEX –

FRANTA Tel. +33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33

(0)2 38 63 31 00

23/01/2014 – M. PASCAL GOUACHE – Président du Directoire





Ghid de utilizare

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme EYENIMAL. Avant d'utiliser votre produit, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

• Punerea în aplicare a grămezii

- Ouvrez la balle en la faisant pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrez le couvercle comme indiqué sur le schéma (1 et 2).

- Placez la pile AA LR06 în compartimentul prévu à cet effet et refermez le couvercle (3).

• Principe de fonctionnement

- La balle s'allume et s'éteint en appuyant sur le bouton ON/OFF. Elle reste en mouvement tant que nu l'éteignez pas (4).

- En cas de résistance ou d'obstacle, la balle change direction automat.

• Precauții de utilizare

- Atentie! Copiii nu trebuie să joace cu aparatul. Piese mici. Risque d'asphyxie et d'étouffement.

- Vă rugăm să nu utilizați pilele alcaline sau reîncărcabile.

- Insérez la pile en respectant la polarité (3).

- Retirez la pile usagée du jouet.

- Veillez à ne pas court-circuiter les bornes.

• En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou à des erreurs d'utilisation.

Si le problème persiste, appelez le Service Après-Vente NUM'AXES la 02 38 63 64 40.

Cu ajutorul tehnicienilor, numeroase probleme pot fi rezolvate pe telefon. Conform l'ampleur du dysfonctionnement, you devrez peut-être retourner votre produit au service after-vente afin qu'il soit réparé et testé.

NE RETOURNEZ PAS VOTRE PRODUIT A VOTRE DISTRIBUTEUR.

Retournez-le à l'adresse următoare :

NUM'AXES - Service Après-Vente ZAC des
Aulnaies - 745 rue de la Bergeresse BP 30157 - 45161 OLIVET
CEDEX - FRANTA

Pour toutes réparations, le service après-vente a impérativement besoin : de
votre produit complet de la
preuve d'achat (facture ou ticket de
caisse)

Dacă omitez un de aceste elemente, le service après-vente vă facturera la reparație.

• Garantie

NUM'AXES a garantat produsul contre les défauts de fabrication pendant les deux années qui suivent l'acquisition. Les frais de

transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

• Condiții de garanție

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) este prezentată sans rate à NUM'AXES.

2. Cette garantie ne couvrira aucun des points suivants : -
renouvellement de la batterie - les risques de
transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES -
l'endommagement du produit résultant :

- de la négligence ou faute de l'utilisateur - d'une utilisation
contraire aux instructions ou non prévue - de réparations faites
par des
réparateurs non agréés - la perte ou le vol 3. Si le produit est
reconnu

défectueux, NUM'AXES le
réparera ou l'échangera selon son choix.

4. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages que peut entraîner
résultat d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.

5. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue
d'y apporter des améliorations techniques ou de respect de nos
réglementations.

6. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

7. Photos et dessins non contractuels.

• Accesorii

Vă puteți procura accesorii (pile AA LR06 Alcaline 1,5 V) în orice moment la
NUM'AXES sau la distribuitorul dumneavoastră.

• Colectați și reciclați aparatul dvs. în fine de viață



Le pictogramme apposée sur votre produit signifie que l'équipement ne doit pas être
mêlé aux ordures ménagères.

Trebuie să fie remis într-un punct de colectare adecvat pentru tratarea, valorizarea
și reciclarea deșeurilor electronice sau raportat la distribuitorul dumneavoastră.

În adoptarea acestei demersuri, vă faceți un gest pour l'environnement, contribuiți la
conservarea resurselor naturelles și la protecția sănătății umane.

Pentru mai multe informații despre locurile de collecte de l'équipement utilisé,
vă puteți contacter la mairie, le service de traitement des déchets, consultez le site
www.eco-systemes.com ou ne contactez pas le fabricant.



contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com



Ghidul utilizatorului

Vă mulțumim că ați ales un produs EYENIMAL. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile din acest ghid și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

• Montarea bateriei

- Deșurbați bila în sens invers acelor de ceasornic și glisați clapeta marcată în imaginea alăturată (1 și 2).
- Introduceți bateria AA LR06 în compartimentul pentru baterii și apoi închideți compartimentul (3).

• Operațiune

- Mingea poate fi pornită și oprită folosind butonul ON/OFF. Va rămâne în mișcare până când se oprește (4).
- Mingea își schimbă automat direcția când se ridică împotriva rezistenței.

• Precauții de utilizare

- Atenție! Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Conține piese mici. Pericol de sufocare sau înecare.
- Vă rugăm să folosiți baterii alcaline sau reîncărcabile.
- Introduceți bateria respectând polaritatea corectă (3).
- Scoateți bateria descărcată din jucărie.
- Bornele nu trebuie să fie scurtcircuitate.

• Depanare

Dacă produsul dumneavoastră nu mai funcționează sau prezintă o defecțiune, citiți mai întâi acest ghid, apoi verificați bateria și înlocuiți-o dacă este necesar. De asemenea, verificați dacă utilizați produsul corect.

Dacă problema persistă, contactați distribuitorul.

De asemenea, puteți contacta NUM'AXES la numărul de telefon +33.2.38.69.96.27 sau prin e-mail la adresa export@numaxes.com.

În funcție de amploarea defecțiunii, este posibil să fie nevoie să returnați produsul pentru service și reparații.

Pentru toate reparațiile, vă rugăm să furnizați următoarele: - produsul complet - dovada achiziției (factură sau bon fiscal)

Dacă omiteți unul dintre aceste elemente, Serviciul de Asistență Post-Vânzare va trebui să vă factureze orice costuri de reparație suportate.

• Garanție

NUM'AXES garantează produsele împotriva tuturor defectelor de fabricație timp de doi ani de la cumpărare. Toate costurile de expediere și ambalare vor fi responsabilitatea exclusivă a cumpărătorului.

• Condiții de garanție

1. Garanția va fi valabilă numai dacă dovada achiziției (factură sau bon fiscal), fără anulare, este prezentată distribuitorului sau către NUM'AXES. Garanția este limitată la cumpărătorul inițial.

2. Această garanție nu acoperă următoarele: - schimbarea

bateriei, - riscurile directe sau

indirecte apărute la expedierea

- returnarea articolului către distribuitor sau către NUM'AXES,

- deteriorarea produsului cauzată de: - neglijență

sau utilizare incorectă (de exemplu: mușcături, spargere, crăpare), - utilizare

contrară instrucțiunilor sau neprevăzută în acestea, - reparații efectuate de persoane

neautorizate. - pierdere sau furt.

3. Dacă se constată că produsul este defect, NUM'AXES va decide fie repararea, fie înlocuirea acestuia.

4. Nu se poate formula nicio reclamație împotriva NUM'AXES, în special în legătură cu utilizarea incorectă sau defecțiunile.

5. NUM'AXES își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile produselor sale în vederea aducerii de îmbunătățiri tehnice sau pentru a se conforma noilor reglementări.

6. Informațiile conținute în acest ghid pot fi supuse unor modificări modificare fără notificare prealabilă.

7. Fotografiile și desenele nu sunt contractuale.

• Piese de schimb

Puteți achiziționa piese de schimb (baterie AA LR06 de 1,5 V) de la furnizor în orice moment.

• Colectarea și reciclarea dispozitivului dumneavoastră la sfârșitul viața sa

Pictograma aceasta  care apare pe produsul dumneavoastră înseamnă că nu poate fi aruncată la gunoierul menajer.

Trebuie să duceți dispozitivul la un punct de colectare adecvat pentru tratarea, dezvoltarea sau reciclarea deșeurilor electronice sau să îl returnați distribuitorului.

Adoptând acest proces, faci ceva pentru mediu; contribui la conservarea resurselor naturale și la protejarea sănătății umane.



contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com



Manual de instrucțiuni

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama EYENIMAL. Pentru a obține un randament maxim, lea atentamente, înainte de a utiliza produsul, las instrucțiuni ale manualului, care se păstrează pentru orice consultație posterior.

• Introducerea pilei

- Abra la pelota girándola en dirección opuesta de la agujas del reloj și abra la tapa como se muestra în el schema (1 și 2).

- Inserte la pile AA LR06 în compartimentul prevăzut pentru ello și închiderea tapa (3).

• Funcționare

- La pelota se enciende și se apaga pulsado el botón ON/OFF. Si nu se apaga, la pelota permanece en movimiento. (4).

- En caso de resistencia u obstáculo, la pelota cambia automat de direcție.

• Precauții

- ¡Atención! Los niños no trebuie să joace cu aparatul. Piezas pequeñas. Riesgo de sofocación y asfixia.

- Utilice solamente pilas alcalinas or recargables.

- Inserte la pila respectând la polaridad (3).

- Retire la pila usada del juguete.

- Evite provocar un cortocircuito en los bornes.

• În caz de defecțiune

Antes de atribuir un fallo al aparato este precis consultare este manual pentru a verifica că el problema nu sea datorat a o pila agotada oa errors de use.

Si el inconveniente persiste, póngase in contact cu su distribuidor sau cu NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com).

Según la magnitudinea problemei, poate că trebuie să ajungă pe produs pentru repararea și testarea noastră.

Pentru orice reparație, el Servicio Post Venta necesita obligatoriu: - el aparato complet - la fecha de cumpărare (factura sau ticket de cumpărare)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

• Garantie

NUM'AXES garantează produsul contra defectelor fabricarea în timpul celor 2 ani consecutivi ai achiziției.

Los gastos del transport ida/vuelta del producto coren exclusivamente a cargo del comprador.

• Condiții de garanție

1. La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.

2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos: - la renovación de las pilas - el cambio de la corea - los riesgos de transport, directors or indirectos, derivados of the devolución del producto a su DISTRIBUIDOR oa NUM'AXES

- el deterioro del producto resultante de: - la negligencia o error del usuario (de exemplu: mordeduras, roturas, fisuras, etc.) - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas - la pérdida o el robo 3. Si se reconoce que el producto es defectuoso,

según NUM'AXES lo reparará o lo cambiará.

4. No se podrá recurrir contra el fabricante NUM'AXES în caz de daune rezultate dintr-o mala utilizare a produsului sau a unei averii.

5. NUM'AXES își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile produselor pentru a realiza îmbunătățiri tehnice sau pentru a respecta noi normative.

6. La informația despre această ghidă poate fi obiectul modificări sin previo aviso.

7. Fotos y dibujos no contractuales.

• Accesorii

Puede encargar a su distribuidor, en orice moment, los accesorios (pila).

• Reciclaje de aparate electronice la finalul vieții



Pictograma care apare în produsul, înseamnă că echipa nu se poate amesteca cu basura domestică.

Trebuie să fie livrat într-un punct de recunoaștere adecvat pentru tratamentul, valorizarea și reciclarea basurilor electronice sau bine devolver-o a distribuitorului.

Adoptând acest comportament, va face un gest cu mediul ambient, contribuind astfel la conservarea resurselor naturale și la protecția sănătății umane.



contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com



Instrucțiuni de utilizare

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der EYENIMAL Produktreihe entschieden haben. Sie sollten vor dem Gebrauch Ihres Gerätes die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

• Introduceți bateria

- Drehen Sie den Ball gegen den Uhrzeigersinn auf und schieben Sie die auf dem Bild markierte Klappe zur Seite (1+2).

- Setzen Sie eine AA-Batterie in das Batteriefach ein und verschließen Sie es wieder (3).

• Principiul de funcționare

- Der Artikel wird durch den schwarzen ON/OFF Knopf an- und ausgeschaltet und bleibt bis zum Ausschalten in Bewegung (4).

- Bei Widerstand ändert sich automatisch die Richtung.

• Instrucțiuni de utilizare

- Achtung! Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Kleine Teile. Erstickungs- und Verschluckungsgefahr.

- Bitte verwenden Sie Alkaline oder aufladbare Batterien.

- Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden (3).

- Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

• Was tun, wenn Ihr Gerät nicht funktioniert?

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht.

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beraten, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.

Für alle Reparatur braucht der folgende Dinge zwingend erforderlich: - das komplettes

Gerät - den Einkaufsbeleg (die

Rechnung oder den Kassenzettel)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

• Garantie

NUM'AXES garantiert für das Produkt in Bezug auf Fabrikationsfehler über einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.

• Garantii

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche: Erneuerung der Batterie oder des Gurts. Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.

Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder ungewollte Schäden zB

Bruch oder Risse, Wassereinbruch, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
Oțel inoxidabil sau oțel inoxidabil.

3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.

4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.

5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.

6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.

7. Die Fotos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

• Accesorii

Sie können jederzeit die Zubehöre (Batterie) bei Ihrem Vertreiber erwerben.

• Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Viată

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/CE. Muri

durchgestrichene Abfalltonne die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die Ordnungsgemäße Entsorgung des

Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits werden können und andererseits ein Gesundheitsundheitsundheitsund a Gesungen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.



contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com



Manual de utilizare

Vi ringraziamo di avere ales un aparat della gamma EYENIMAL. Prima de a utiliza produsul, leagă cu atenție instrucțiunile acestei ghidări, și păstrează toate referințele suplimentare.

• Introducerea pilei

- Svitare la palla in senso orario e spostare di lato la valvola indicata sulla foto (1 et 2).
- Inserire le batterie AA nello scomparto apposito e richiuderlo (3).

• Funcționare

- La palla viene accesa/spenta tramite il tasto ON/OFF e rimane in movimento fino allo spegnimento (4).
- Incaso di ostacoli, la direction si modifica automaticamente.

• Precauții de utilizare

- Atentie! I bambini nu trebuie să giocare cu la palla.
Contine parti mici. Pericolo di ingestione și sofocamento.
- Utilizare solo batterie alcaline sau ricaricabili.
- Introduceți bateria cu polaritatea în sensul corect (3).
- Rimuovere le batterie scariche dal giocattolo.
- Non mandare i contatti in cortocircuito.

• În caz de defecțiune

Prima di affermare che il collare "non funziona", asiguratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo sau semplicemente alla pila scarica.

Se il problema persiste contattate il your rivenditore di fiducia export@numaxes.com) prima di o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o
inviare il prodotto in reparation.

În cazul în care este necesar să trimiteti un produs al serviciului de asistență ai clientilor, documentate cu o descriere clară il difetto riscontrato. Il servizio assistenza clienti provvederà a riparare e/o sostituire il produs.

• Garantie

NUM'AXES garantează produsul contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto.
Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

• Condiții de garanție

1. La garanzia è riconosciuta solo se il produs inviato in reparation è coredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), fără nicio mână de lucru.

2. La garanzia non comprende: - la

sostituzione delle pile, delle cinghie e dei contenitori - i rischi di trasporto, lo smarrimento

o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES - i danni causati da: - negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad example: morsi, rotture, fessure, mano non rimissione istruzioni...) - o utilizzo

personale non autorizzato 3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo

riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.

4. Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o use non conforme del prodotto.

5. NUM'AXES și rezerva il diritto di modificare le caratteristiche del produs, al fine di apportare improvements tecnici or adeguarlo a nuove regolamentazioni.

6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.

7. Fotografie e disegni non contrattuali.

• Accesorii

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori e parti di ricambio (pile).

• Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio



L'immagine apposta sul produs înseamnă că aparatul nu poate fi smaltit cu i rifiuti.

În caz de rottamare, produsul trebuie să fie livrat într-un punct de colectare adecvat pentru tratament, valorificare și riciclare a scarilor electronice sau riconsegnate al vostro rivenditor.

În acest fel contribuite la conservazione delle risorse naturali și la protecția salutului uman.



contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com